

健 康 公 報

紐約市健康與心理衛生局

紐約人關心事項的健康公報系列之 93

明智的開始：

接種疫苗



預防孩子得嚴重疾病。
給孩子接種疫苗。

NYC
Health™



給孩子接種疫苗的好處

疫苗能保護孩子遠離多種危險的疾病。

- 免疫接種（疫苗或針劑）能保護孩子遠離多種嚴重疾病，包括麻疹、腮腺炎、百日咳和水痘。未接種疫苗的兒童一旦得這些病，病情可能很嚴重，甚至可能死亡。
- 兒童應當在適當的年齡及時接種推薦的疫苗。紐約州規定，託兒所或學校的入學兒童必須接種疫苗。
- 請和您孩子的醫療機構討論，瞭解孩子應當在什麼時候接種哪些疫苗。請撥打**311**查找您附近的醫療機構。

接種疫苗能保護其他人。

- 讓您的孩子接種全部疫苗有助於保護其他人，特別是那些因年齡太小而無法接種疫苗的新生兒和嬰兒。

兒童疫苗接種：對您的孩子是安全的

疫苗非常安全。其好處遠遠超過任何風險。

- 疫苗經核准投入使用前，必須經過多年測試。每一疫苗都受到持續監控，以確保其安全并瞭解其功效。
- 接種疫苗的好處遠遠超過任何風險。疫苗發明前，得病或死於相關疾病的患者人數比現在多很多。
 - 麻疹疫苗發明前，美國每年有超過3百萬人得麻疹。其中住院人數為48,000，死亡人數約為450。
- 疫苗出現嚴重副作用的情況極其罕見。即使有副作用，一般也比較輕微，例如接種部位腫痛。

給家長的免疫接種建議

- 每次去醫生處門診時都帶上孩子的接種卡。這能幫您確保孩子按時接種推薦的疫苗。
- 如果您不清楚孩子接種了哪些疫苗，請撥打 **311** 並要求接通全市免疫接種登記系統 (Citywide Immunization Registry，簡稱 CIR)。CIR留有您孩子的接種記錄。
- 欲獲取免費或低收費疫苗接種服務，請撥打 **311** 或瀏覽網站 **nyc.gov** (搜索**childhood immunizations**)。



兒童免疫接種 常見問題解答

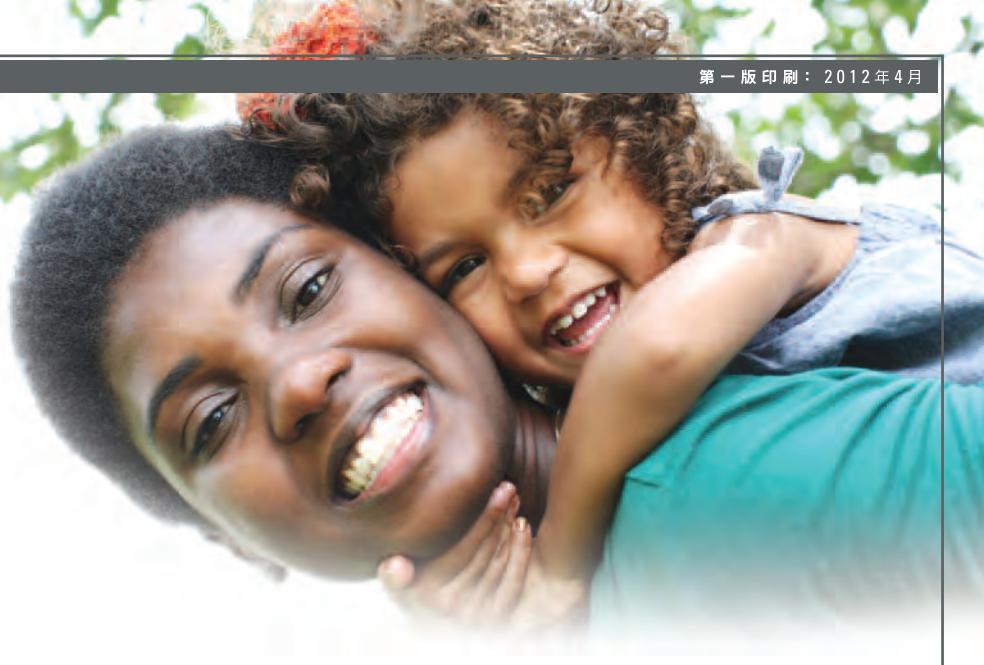
1 我聽說了許多有關疫苗的負面消息。我怎麼知道應該相信哪個？

- 如費城兒童醫院(Children's Hospital of Philadelphia)疫苗教育中心(Vaccine Education Center) (網址: vaccines.chop.edu) 及傳染病兒童家長(Parents of Kids with Infectious Diseases) (網址: pkids.org) 之類組織可提供可靠資訊。
- 不要輕信有關疫苗的負面說法。錯誤資訊或誤導性資訊在網路上傳播得很快，特別在聊天室。
- 請和您孩子的醫生討論讓您有所顧慮的任何資訊。

2 我聽說有些疫苗會引發自閉症。 是不是真的？

- 不是。疫苗不會引發自閉症。美國和世界各地的大量科學研究標明，自閉症和疫苗無關。
- 欲瞭解有關自閉症的詳情，請瀏覽網站 autismspeaks.org 或 autismsciencefoundation.org。





3

我孩子為什麼要接種疫苗？

我以為現在已經沒人會得這些病了。

- 因為有了疫苗，許多兒童病不再是常見病。但引發其中多數疾病的病菌仍然存在。2008 至2011年間，每年大約有700名紐約市民得了可以用疫苗預防的疾病。
- 疫苗接種率低時，這些疾病可能會復發並迅速傳播。
 - 歐洲2011年爆發了麻疹，傳播面包括30個國家，感染者超過26,000人。爆發的原因主要是接種率太低。
 - 在美國，2011年有近225人得了麻疹，其中紐約市就有25人，多數是沒有接種疫苗的兒童和成人。

4

我孩子一次接種這麼多疫苗會不會有問題？

- 不會。兒童每天接觸數千種病菌。和兒童每天需抵抗的數百萬病菌相比，疫苗中被殺死或被削弱的病菌微不足道。
- 請和您孩子的醫生討論組合疫苗，這種疫苗打一針就能預防多種疾病。這能減少您孩子接種的疫苗數和門診次數。

5

我聽說某些疫苗不接種或等等看更安全。是不是真的？

- 不是。如果不接種或一直觀望，您孩子可能有危險。您的孩子可能會得重病，甚至死於本來可以避免的嚴重疾病。
- 兒童應當在適當的年齡及時接種推薦的疫苗。



更多資訊

- 紐約市健康與心理衛生局：
請瀏覽網站 nyc.gov，並搜索 **childhood immunizations** 或撥打 311
- 疾病控制預防中心：cdc.gov/vaccines 或 800-CDC-INFO (800-232-4636)
- 美國兒科學院：aap.org
- 費城兒童醫院疫苗教育中心：vaccines.chop.edu
- 傳染病兒童家長：pkids.org
- 免疫行動聯盟：immunize.org
- 所有兩歲前兒童：ecbt.org

請撥
311

如需任何一期的《健康公報》

所有的《健康公報》都可從 nyc.gov 獲取，請搜索 "Health Bulletins" (《健康公報》)。

如欲訂閱免費電子版本，請訪問 nyc.gov/health/email。

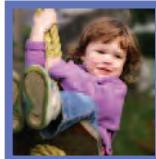
第 11 卷 - 第 2 期

健 康 公 報

紐約市健康與心理衛生局

紐約人關心事項的健康公報系列之93

紐約市健康與心理衛生局
New York City Department of Health and Mental Hygiene
Gotham Center, 42-09 28th Street
L.I.C., New York 11101-4134



明智的開始：
接種疫苗

預防孩子得嚴重疾病。
給孩子接種疫苗。

請撥
311

若需紐約市政府提供的非緊急性服務，請撥311
電話上提供170多種語言的翻譯